

Zbirka medijskih objav
JAVNI SKLAD RS ZA KULTURNE DEJAVNOSTI,
01. 08. 2014 do
04. 08. 2014

Število objav: 9
Tiskani mediji: 3
Splet: 5
Radijske postaje: 0
Televizijske postaje: 1
Teletekst: 0

Spremljane teme:
Javni sklad RS za kulturne dejavnosti

Seznam objav v zbirki:

Naslov		Slikali na najlepši dan v letu		
Zaporedna št. 1	Medij; Doseg	Šentjurčan; 0	Stran: 17	Površina: 323 cm ²
	Rubrika / Datum	Ostalo, 01. 08. 2014		
Stran v zbirki 4	Avtor	A. K.		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

Naslov		Nov festival glasbe in plesa		
Zaporedna št. 2	Medij; Doseg	Primorske.si; 0		
	Rubrika / Datum	Ostalo, 02. 08. 2014		
Stran v zbirki 5	Avtor	HR		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

Naslov		Poletni festival v Piranu		
Zaporedna št. 3	Medij; Doseg	TV Koper; 45588	18:52	Trajanje: 4 min
	Rubrika / Datum	Primorska kronika, 02. 08. 2014		
Stran v zbirki 6	Avtor	Florenin Pasinato Helena		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

Naslov		V Piranu danes začetek prvega Poletnega festivala Piran		
Zaporedna št. 4	Medij; Doseg	Ljubljanskenovice.si; 0		
	Rubrika / Datum	Novice, 03. 08. 2014		
Stran v zbirki 7	Avtor	STA		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

Naslov		Začenja se prvi Poletni festival		
Zaporedna št. 5	Medij; Doseg	Regionalobala.si; 0		
	Rubrika / Datum	Ostalo, 03. 08. 2014		
Stran v zbirki 8	Avtor	STA		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

Naslov		V Piranu danes začetek prvega Poletnega festivala Piran		
Zaporedna št. 6	Medij; Doseg	STA.si; 24885		
	Rubrika / Datum	Kultura, 03. 08. 2014		
Stran v zbirki 10	Avtor	STA		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

Naslov		Pohodni boben ali marš boben?		
Zaporedna št. 7	Medij; Doseg	Dnevnik; 107000	Stran: 22	Površina: 580 cm ²
	Rubrika / Datum	Kultura, 04. 08. 2014		
Stran v zbirki 12	Avtor	Mager Ingrid		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	Pohodni boben ali marš boben?		
Zaporedna št. 8	Medij; Doseg	Dnevnik.si; 205280		
	Rubrika / Datum	Iz tiskane izdaje, 04. 08. 2014		
Stran v zbirki 14	Avtor	Mager Ingrid		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	Poletni festival Piran		
Zaporedna št. 9	Medij; Doseg	Večer; 104000	Stran: 10	Površina: 283 cm2
	Rubrika / Datum	Kultura, 04. 08. 2014		
Stran v zbirki 17	Avtor	STA		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		



Slikali na najlepši dan v letu

V Domu upokojencev Šmarje pri Jelšah so pred dnevi pripravili že tradicionalno razstavo Društva likovnikov Ljubljana, ki so ustvarjali na enodnevni likovni koloniji, imenovani »Završe 2014«. Likovniki, ki so se srečali že sedmo leto zapored, so slike ustvarjali na prostem, v naravi. Prejšnja leta so slikali v Završah, tokrat so pa so njihova dela nastajala v okolici Ponikve.

Slike nastajale v senci pri cerkvi Svetega Ožbolta

Razstavo so odprli s kratkim kulturnim programom. Franja Ubiparipovič, terapevtka v šmarnem domu upokojencev, je pozdravila stanovalce doma, ki so si prišli ogledat razstavo likovnih del. Zbrane je pozdravila tudi Ljudmila Conradi, ki je gostila ustvarjalce na svojem vikendu v Završah pri Grobelnem. Pred-

stavila se je z ljubezensko pesmijo in poslušalcem položila na srce vrstice, ki jih je zapisal Pjotr A. Paulenko: »Življenje – to niso dnevi, ki so minili, temveč dnevi, ki smo si jih zapomnili.« Dodala je, da je bil ta dan eden takšnih za vse slikarje in za tiste, ki z njimi delijo te trenutke.

Svoje pesmi je prebrala tudi nova stanovalka doma Helena Jerič, obiskovalci pa so se lahko razvedrili tudi ob igranju kitaristke Ljudmile Turk, sicer tudi likovne ustvarjalke. Z izbranimi besedami jih je nagovoril tudi župan Občine Šmarje pri Jelšah Jože Čakš ter predsednik likovnega društva Ljubljana Rajko Bogataj, ki je bil zelo hvaležen, da so lahko ustvarjali na najlepši dan letošnjega leta. Ustvarjali so v senci pri cerkvi Svetega Ožbolta, naslikali poglede s hriba, cerkev. Člani likovnega društva prihajajo iz vse Slovenije, trenutno jih je 60. »Z

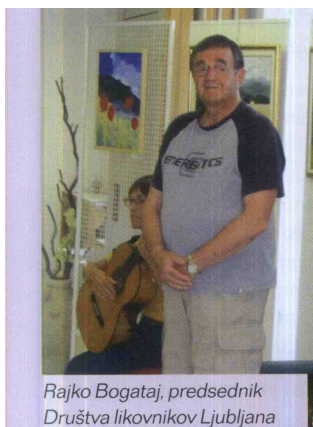
uspešnim sodelovanjem lahko kulturo približamo starejšim ljudem. Prihajajo vedno nove populacije ljudi, ki so bolj povezani s kulturo in trudimo se jim ponuditi kulturne večere, kot je bil ta,« nam je povedala Franja Ubiparipovič.

Likovno kolonijo so omogočili Ljudmila in Žarko Conradi, Ana

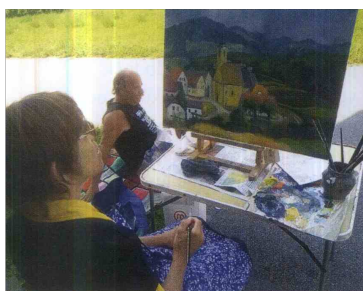
Deželak, Franja Ubiparipovič, direktorica Doma Upokojencev Šmarje pri Jelšah Majda Koren, župan Občine Šmarje pri Jelšah Jože Čakš in vodja JSKD Celje Tomaž Černe. (A.K., foto Rajko Bogataj)



Ljudmila Conradi in Ljudmila Turk med nastopom



Rajko Bogataj, predsednik Društva likovnikov Ljubljana



Med ustvarjanjem



Utrinki z likovne delavnice



Zbrane je nagovoril tudi župan Občine Šmarje pri Jelšah Jože Čakš.

Reach: 0

Country: Slovenija

1 / 1

Nov festival glasbe in plesa

sobota, 2. avgust 2014

Jutri zvečer se bo v Piranu začel nov Poletni festival Piran. Dva tedna se bodo na Tartinijevem trgu in v Tartinijevi hiši vsak večer vrstili plesni in glasbeni dogodki.

PIRAN *"Poletni festival Piran je pomemben, saj bo popestril poletno dogajanje v Piranu, poleg tega pa z njim dajemo možnost umetnikom, da se predstavijo širšemu domačemu in tujemu občinstvu,"* pravi župan **Peter Bossman**.

Na otvoritvenem večeru se bodo jutri po 21.30 na odru zvrstili baletniki (med njimi domačinka **Tijuana Križman Hudernik**, **Arana Lafita Gonzalves** s Kube in **Vittorio Galloro** iz Italije), plesalci **Ana Pandur Predin** (flamenco), **Romana Fičur** in **Siniša Bukinac**, mladi slovenski baletniki, pevka **Tonja Senčar**, tenorist **Andrej Debevec**, violinistka **Urška Gutnik** in pianistka **Kaja Stražar** ter violinistka **Petra Herić** in pianist **Primož Urbanc**.

V času festivala bo v Piranu tudi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran, spremljale pa ga bodo tudi razstavi fotografij o **Pii** in **Pinu Mlakarju** (v mestni kavarni) in o slovenskem baletu (na trgu) ter razstava baletnih kostumov (v občinski palači). V prihodnjih dveh tednih se bodo vrstili nastopi tanga, istrske glasbe, lutkovnega festivala Puf, pevskih zborov, rogistov, folkloristov, izbirali bodo tudi miss turizma Slovenije ...

Izvedbo festivala je skupaj z ministrstvom za kulturo [podprla](#) piranska občina, pobudnika dogodkov pa sta predsednik Društva baletnih umetnikov Slovenije **Tomaž Rode** in **Elizabeta Fičur** iz Zveze kulturnih društev Piran in tamkajšnjega [javnega sklada za kulturne dejavnosti](#). Pri organizaciji pa [sodelujejo](#) še Avditorij Portorož, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini, OŠ Cirila Kosmača, Društvo meščanov mesta Piran in drugi. **HR**

Poletni festival v Piranu

TV KOPER, 02.08.2014, PRIMORSKA KRONIKA, 18:52

HELENA FLORENIN PASINATO (voditeljica): Po izletu pa se lahko odpravite tudi na katerega izmed festivalov, morda v Piran, kjer se bo jutri začel Poletni festival. Vsak večer, do 16. avgusta se bodo na Trtinjevem trgu zvrstile številne prireditve in prav vse bodo brezplačne. Z nami je zdaj eden izmed pobudnikov festivala, predsednik Društva baletnih umetnikov Slovenije Tomaž Rode. Pozdravljeni.

TOMAŽ RODE (soorganizator Poletnega festivala Piran): Dober večer.

FLORENIN PASINATO: In seveda kar prvo vprašanje, kaj je botrovalo še enemu festivalu tu na obali.

RODE: Torej predvsem odlično sodelovanje z nekaterimi piranskimi kulturnimi organizacijami, kot sta na primer **Javni sklad za kulturne dejavnosti**, Območna izpostava Piran in pa seveda Zveza kulturnih društev Karl Pahor Piran, Občine Piran, predvsem dobra izvedba preteklih oziroma festivalov, ki jih izvajamo že nekaj let, to je na primer Festival plesa v Piranu in tako naprej.

FLORENIN PASINATO: V bistvu, to je neke vrste nadgradnja. Nadgradnja pa je tudi to, kot ste sami omenili sodelovanje z umetniki z različnimi kulturniki z različnih področij. Katerih področij in kako ocenjujete to sodelovanje?

RODE: Ja gre za en zelo širok spekter različnih umetniških smeri. Torej gre za balet, ples, klasično glasbo, sodobno glasbo in tako naprej, kar bo seveda ob nekaterih precej znanih imenih, kot so na primer Fandango, Skupina Spomin s koncertom ob svoji 40. obletnici in tako naprej, bo festival odprl vrata predvsem talentiranim mladim glasbenikom in pa baletnim plesalcem, na primer kar na štirih dogodkih se bo predstavil Mladi slovenski balet, to je namreč najmlajša, najmlajši slovenski baletni ansambel, ki je začel delovati pred dobrima dvema mesecema in pa seveda nekateri glasbeniki, kot so Petra Herič na violini, potem Milena Keser na klarinetu, klavirski trio Aternum, ki je letos zmagal na tekmovanju Temsing in tako naprej še nekateri drugi.

FLORENIN PASINATO: To se pravi za vse okuse, ne le za tiste ljubitelje baleta, ampak tudi za druge.

RODE: Gre za vse okuse, na primer tudi recimo če samo ples pogledamo, bomo imeli poleg baletnih dogodkov tudi predstavo sodobnega plesa z izvrstnima Ruzano Hribar in Gregorjem Luštarkom, ki bosta izvedla Duet 14, eno najbolj odmevnih sodobno-plesnih predstav, mogoče zadnjih dveh let. Potem folklorna skupina Tine Rožanc in Emona, ki bosta izvedle cel večer na trgu in tako naprej.

FLORENIN PASINATO: No, ob tem pa bodo potekale tudi druge zadeve, druge prireditve, oziroma lahko bi rekla, izpostavili bi seminar pa tudi razne razstave, baletni seminar, komu je namenjen?

RODE: Baletni seminar, to gre za prvi mednarodni baletni in plesni seminar v Piranu, pravzaprav sploh v Sloveniji, na področju baleta. Namenjen je praktično vsem plesalcem baleta in sodobnega plesa.

FLORENIN PASINATO: In še za čisto za konec na kratko, kako bo potekal jutrišnji, otvoritveni večer?

RODE: Torej otvoritveni večer bo precej svečan, na njem se bo predstavilo kar več zvrsti, tako kot je, tako bo en kolaž celotnega festivala, skratka Mladi slovenski balet pa Didone abandonatov, Tartinija v živo na izvedbi, pa nekaj sodobno plesnih koreografij in tako naprej. Skratka en lep večer se obeta.

FLORENIN PASINATO: No, mi vam pa želimo en uspešen festival. Hvala za obisk.

RODE: Najlepša hvala. Hvala vam.

Reach: 0

Country: Slovenija

1 / 1

V Piranu danes začetek prvega Poletnega festivala Piran

nedelja, 3. avgust, 2014

PIRAN (Slovenija) - V Piranu se bo drevi začel prvi Poletni festival Piran. V sklopu festivala se bodo vrstili plesni dogodki, glasbeni koncertni recitali, večeri folklore, tanga in raznih pevskih zasedb. Festival bo spremljal prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014. Sklenil se bo 16. avgusta.



Na otvoritvenem večeru festivala, ki se bo na Tartinijevem trgu začel ob 21.30, bodo med drugim nastopili tenorist Andrej Debevc, mednarodni baletni zvezdi Arana Lafita Gonzalves s Kube in Vittorio Galloro iz Italije, plesalka flamenca Ana Pandur Predin, violinistka Urška Gutnik, pianistka Kaja Stražar in še številni drugi.

Na festivalu se bodo v 14 dneh predstavili tako priznani umetniki kot tudi umetniki, ki so na začetku svoje poti, piše spletni portal slovensko-morje.net. Med nastopajočimi bodo še Rosana Hribar in Gregor Luštek s predstavo Duet14, Marko Hatlak & Funtango, folklorni skupini France Marolt in Emona, Istrska fjera - Kvartet 7 Plus iz Izole in glasbena skupina Teddy bears - KUD Esko Piran ter drugi.

Dvakrat bo na sporedu Festival PUF - Lutke brez meja, dvakrat Gala baletni večer Mednarodnega baletnega in plesnega seminarja Danc's Piran, v sklopu festivala bo potekala prireditev Miss turizma Slovenije za Miss turizma sveta 2014.

V okviru glasbenih koncertnih recitalov bodo muzicirali Petra Herič (violina) & Primož Urbanc (klavir), Kvartet rogov z Blažem Ogričem, Saro Breznikar, Miho Lončarjem in Patricijo Albreht, Godalni trio Aeternum z Lucijo Krišelj na violini, Sebastianom Bertanceljem na violončelu in Majo Gombač na klavirju, Milena Kesser (klarinet) & Jure Goričan (klavir) in še nekateri drugi.

Kot je na novinarski konferenci pred festivalom dejal predsednik Društva baletnih umetnikov Slovenije Tomaž Rode, ki je skupaj z Elizabeto Fičur iz Zveze kulturnih društev Karol Pahor Piran in piranske območne enote **Javnega sklada za kulturne dejavnosti RS (JSKD)** pobudnik ter gonilna sila festivala, bo Piran zopet tudi središče plesne umetnosti, saj bo poleg posameznih nastopov v sklopu Poletnega festivala Piran potekal tudi prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014, na katerem bodo predavali priznani domači in mednarodni baletni ter plesni pedagogi.

Festivalski dogodki bodo potekali na Tartinijevem trgu, koncertni recitali pa pretežno v Tartinijevi hiši.

V času trajanja festivala bodo na ogled razstave Fotografije Pia in Pino Mlakar v Mestni kavarni Piran, Baletni kostumi Slovenije v občinski palači in razstava fotografij Slovenski balet na Tartinijevem trgu.

Festival organizirajo Društvo baletnih umetnikov Slovenije, ZKD Karol Pahor Piran, piranska območna enota **JSKD**, Občina Piran, Avditorij Portorož, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran ter Osnovna šola Cirila Kosmača Piran.

STA

Reach: 0

Country: Slovenija

1 / 2

Začenja se prvi Poletni festival

V Piranu se bo drevi začel prvi Poletni festival Piran. V sklopu festivala se bodo vrstili plesni dogodki, glasbeni koncertni recitali, večeri folklore, tanga in raznih pevskih zasedb. Festival bo spremljal prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014. Sklenil se bo 16. avgusta.

Uredništvo/STA

03.08.2014 ob 09:07

Na otvoritvenem večeru festivala, ki se bo na **Tartinijevem trgu** začel ob 21.30, bodo med drugim nastopili tenorist Andrej Debevc, mednarodni baletni zvezdi Arana Lafita Gonzalves s Kube in Vittorio Galloro iz Italije, plesalka flamenca Ana Pandur Predin, violinistka Urška Gutnik, pianistka Kaja Stražar in še številni drugi.

Na festivalu se bodo v 14 dneh predstavili tako priznani umetniki kot tudi umetniki, ki so na začetku svoje poti, piše spletni portal slovensko-morje.net. Med nastopajočimi bodo še Rosana Hribar in Gregor Luštek s predstavo Duet14, Marko Hatlak & Funtango, folklorni skupini France Marolt in Emona, Istrska fjera - Kvartet 7 Plus iz Izole in glasbena skupina Teddy bears - KUD Esko Piran ter drugi.

Dvakrat bo na sporedu Festival PUF - Lutke brez meja, dvakrat Gala baletni večer Mednarodnega baletnega in plesnega seminarja Danc's Piran, v sklopu festivala bo potekala prireditev Miss turizma Slovenije za Miss turizma sveta 2014.



Reach: 0

Country: Slovenija

Kazalo

1 / 2

V okviru glasbenih koncertnih recitalov bodo muzicirali Petra Herič (violina) & Primož Urbanc (klavir), Kvartet rogov z Blažem Ogričem, Saro Breznikar, Miho Lončarjem in Patricijo Albreht, Godalni trio Aeternum z Lucijo Krišelj na violini, Sebastianom Bertoncelem na violončelu in Majo Gombač na klavirju, Milena Kesser (klarinet) & Jure Goričan (klavir) in še nekateri drugi.

Kot je na novinarski konferenci pred festivalom dejal predsednik Društva baletnih umetnikov Slovenije Tomaž Rode, ki je skupaj z Elizabeto Fičur iz Zveze kulturnih društev Karol Pahor Piran in piranske območne enote **Javnega sklada za kulturne dejavnosti RS (JSKD)** pobudnik ter gonilna sila festivala, bo Piran zopet tudi središče plesne umetnosti, saj bo poleg posameznih nastopov v sklopu Poletnega festivala Piran potekal tudi prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014, na katerem bodo predavali priznani domači in mednarodni baletni ter plesni pedagogi.

Festivalski dogodki bodo potekali na Tartinijevem trgu, koncertni recitali pa pretežno v **Tartinijevi hiši**.

V času trajanja festivala bodo na ogled razstave Fotografije Pia in Pino Mlakar v Mestni kavarni Piran, Baletni kostumi Slovenije v občinski palači in razstava fotografij Slovenski balet na Tartinijevem trgu.

Festival organizirajo Društvo baletnih umetnikov Slovenije, ZKD Karol Pahor Piran, piranska območna enota **JSKD**, Občina Piran, Avditorij Portorož, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran ter Osnovna šola Cirila Kosmača Piran.

V Piranu danes začetek prvega Poletnega festivala Piran

V Piranu danes začetek prvega Poletnega festivala Piran

Foto Foto servis

Piran, mesto, morje, obala.

Arhiv STA

Piran, 3. avgusta (STA) – V Piranu se bo drevi začel prvi Poletni festival Piran. V sklopu festivala se bodo vrstili plesni dogodki, glasbeni koncertni recitali, večeri folklore, tanga in raznih pevskih zasedb. Festival bo spremljal prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014. Sklenil se bo 16. avgusta.

Na otvoritvenem večeru festivala, ki se bo na Tartinijevem trgu začel ob 21.30, bodo med drugim nastopili tenorist Andrej Debevc, mednarodni baletni zvezdi Arana Lafita Gonzalves s Kube in Vittorio Galloro iz Italije, plesalka flamenca Ana Pandur Predin, violinistka Urška Gutnik, pianistka Kaja Stražar in še številni drugi.

Na festivalu se bodo v 14 dneh predstavili tako priznani umetniki kot tudi umetniki, ki so na začetku svoje poti, piše spletni portal slovensko-morje.net. Med nastopajočimi bodo še Rosana Hribar in Gregor Luštek s predstavo Duet14, Marko Hatlak & Funtango, folklorni skupini France Marolt in Emona, Istrska fjera – Kvartet 7 Plus iz Izole in glasbena skupina Teddy bears – KUD Esko Piran ter drugi.

Dvakrat bo na sporedu Festival PUF – Lutke brez meja, dvakrat Gala baletni večer Mednarodnega baletnega in plesnega seminarja Danc's Piran, v sklopu festivala bo potekala prireditev Miss turizma Slovenije za Miss turizma sveta 2014.

V okviru glasbenih koncertnih recitalov bodo muzicirali Petra Herič (violina) & Primož Urbanc (klavir), Kvartet rogov z Blažem Ogričem, Saro Breznikar, Miho Lončarjem in Patricijo Albreht, Godalni trio Aeternum z Lucijo Krišelj na violini, Sebastianom Bertonccljem na violončelu in Majo Gombač na klavirju, Milena Kesser (klarinet) & Jure Goričan (klavir) in še nekateri drugi.

Kot je na novinarski konferenci pred festivalom dejal predsednik Društva baletnih umetnikov Slovenije Tomaž Rode, ki je skupaj z Elizabeto Fičur iz Zveze kulturnih društev Karol Pahor Piran in piranske območne enote **Javnega sklada za kulturne dejavnosti RS (JSKD)** pobudnik ter gonilna sila festivala, bo Piran zopet tudi središče plesne umetnosti, saj bo poleg posameznih nastopov v sklopu Poletnega festivala Piran potekal tudi prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014, na katerem bodo predavali priznani domači in mednarodni baletni ter plesni pedagogi.

Festivalski dogodki bodo potekali na Tartinijevem trgu, koncertni recitali pa pretežno v Tartinijevi hiši.

V času trajanja festivala bodo na ogled razstave Fotografije Pia in Pino Mlakar v Mestni kavarni Piran, Baletni kostumi Slovenije v občinski palači in razstava fotografij Slovenski balet na Tartinijevem trgu.

Festival organizirajo Društvo baletnih umetnikov Slovenije, ZKD Karol Pahor Piran, piranska območna enota **JSKD**, Občina Piran, Avditorij Portorož, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran ter Osnovna šola Cirila Kosmača Piran.

tv/bg

03.08.2014 08:00



Tolkalni terminološki slovar

Pohodni boben ali marš boben?

Ingrid Mager

Tolkala so v svetu zelo popularna in tudi pri nas so se uveljavili tolkalni inštrumenti z različnih koncev sveta: uporabljajo jih amaterske godbe in poklicni orkestri. Vse to tolkalno vrenje pa prinaša vrsto zagat pri izrazju, zato Tolkalni terminološki slovar avtorjev Francija Krevha in dr. Marjete Humar prihaja kot naročen za skladatelje, izvajalce, muzikologe in pedagoge.

Pravzaprav je bilo že osnovni pojem težko razjasniti: ali je pravilen izraz *tolkalsko* ali *tolkalno*? In te razprave sploh niso nove. Slovenski pravopis svetuje izraz *tolkalni*, drugega niti ne pozna, in to rabo so posvojili tudi na Akademiji za glasbo v Ljubljani, čeravno se v pogovornem jeziku bolj uporablja *tolkalsko*. Slovar zdaj rešuje podobne jezikovne zagate, je pa tudi odprta knjiga, ki se jo bo nedvomno še posodabljal.

Nepoenotenost izrazja

Pobudnik projekta tolkalec (in seveda ne tolkalist) **Franci Krevh** pravi, da so tudi v tuji literaturi izrazi nepoenoteni in posledično nimamo (primerne) različice v slovenskem jeziku. Težave so nastopile, ko je recimo iskal termine za pedagoška tolkala, ropotulje in podobne inštrumente ali ko je bilo treba označiti obseg melodičnih tolkal, tehniške igranja ali uporabo pravih udarjalk. Kot orkestrski in komorni glasbenik (igra v Orkestru Slovenske filharmonije, v ansamblu za sodobno glasbo MD7 in Slovenskem tolkalnem projektu) ter pedagog se dnevno srečuje s temi težavami.

Notni material prihaja iz različnih založb in v različnih jezikih, prve težave se začnejo že z izbiro inštrumentov in pravilnega načina igranja. Do nedavna je menda v slovenščini obstajal samo en učbenik na temo tolkal, mladi in študentje si pomagajo s tujo literaturo, in prav mladi so po mnenju Krevha najbolj ranljiva populacija, ki jo je treba opremiti s slovenskimi pojmi. »Tudi sam sem kot orkestraš prihajal v navzkrižja, v tuji literaturi nisem našel terminološkega slovarja, kjer bi bili pojmi zbrani na enem mestu, po vrstnem redu. Večkrat so

me poklicali tudi muzikologi med pripravo programskih listov. Ena od zadreg je bila recimo pri izrazu *waterphone*; gre za poseben inštrument, ki se ga napolni z vodo, pa sem ga potem prevedel *vodafon*.«

Ob dileme je trčila tudi strokovna ekipa, ki je pripravljala slovar, in treba se je bilo odločiti, katero pot bodo ubrali. Ali bodo zasledovali italijansko izrazje, ki ima najdaljšo tradicijo in na kateri sloni vsa klasična glasbena terminologija, ali ubrali nemško pot, ki je v smislu skovank zelo iznajdljiva, ali pa se bodo držali angleške poti, ki ima v resnici največji nabor besed? »Na koncu smo odkrili, da recepta ni. Pazili smo na izraze, ki so se pri nas že uveljavili, da seveda ne izumljamo novih skovank,« pravi Krevh. »Šestletniku seveda ne morem razlagati, da njegovo prvo tolkalo ni *sner dram*, ampak *mali boben*.« V praksi so te jezikovne zagate doslej reševali tako, da so se posvetovali z dirigentom, če mu je bila ta problematika poznana, in skladateljem, če je bila takšna priložnost.

Večji problem, na katerega je naltela strokovna ekipa (v njej so bili **Martin Bajde**, **Simon Klavžar**, **Barbara Kresnik**, **Patrick Quaggiato** ter Krevh), je bil tudi poimenovanje tehnik udarjanja ali tehnik držanja palic, kajti teh pojmov doslej še nihče ni prevedel v slovenščino. Nekateri, četudi so jih zdaj prevedli, še niso povsem dorečeni; mnogo je še potujčenih, zato bo zadnjo besedo imela pedagoška tolkalna stroka.

Največji nered pa je po mnenju Krevha na področju gongov in tamtamov, zato je temu inštrumentariju namenil posebno poglavje. »Nedavno smo imeli v Slovenski filharmoniji v gosteh skladatelja Krzys-

ztzofa Pendereckega; tamtam poimenuje enako kot mi, gongu pa reče višjezveneči tamtam. In takšna zmeda je povsod, vsak uporablja svoje izraze. Ko sem se zakopal v literaturo, sem prišel do sklepa, da so gongi velika družina tolkal, tamtami pa so le njen del.« V tem poglavju seveda izvemo še druge zanimivosti, denimo okrog materialov, uporabljenih za različne vrste gongov, dodatnega zdravljenja z gongi, načini igranja na gonge in podobno.

Potreba narekovala podporo

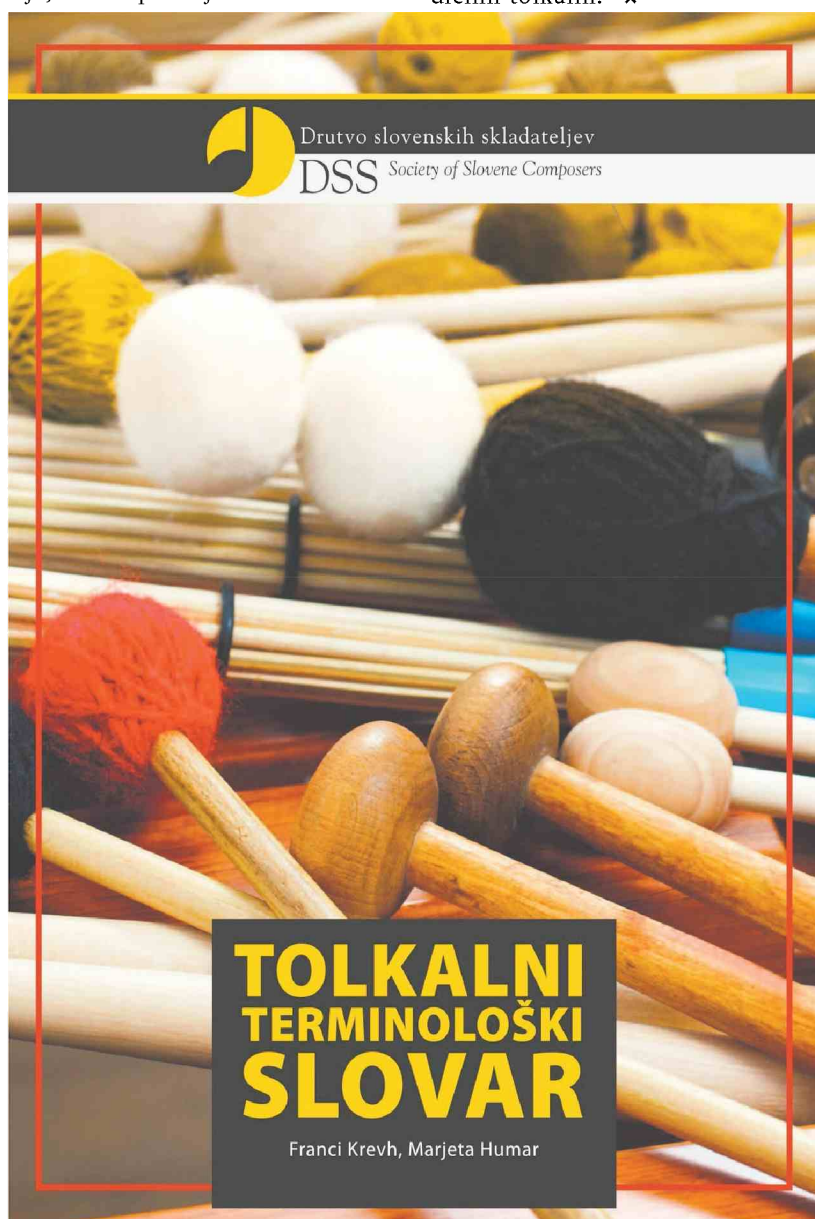
Projekt je Krevh zagnal leta 2011 pod okriljem Društva Slovenski tolkalni projekt, vse skupaj pa je intenzivno steklo, ko je pristopil še Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU oziroma njihova sodelavka, slovaropisna strokovnjakinja dr. **Marjeta Humar**. Pomagal je tudi etnomuzikološki oddelek na ZRC SAZU, in sicer pri iskanju izrazov okrog pritrkavanja, pa JSKD, ki bdijo nad številnimi godbami v Sloveniji. Godbeniki denimo so se takoj priključili terminološki debati, včasih se v kakšni zadevi niso strinjali, recimo o *pohodnem bobnu*, saj jim je bližji izraz *marš boben*. Projekt je finančno podprlo tudi ministrstvo za kulturo. Podpora je sicer prišla z več naslovov, ne pa z vseh, kjer bodo sicer pozneje nedvomno ta slovar uporabljali.

Tako smo dobili prvi razlagalni slovar sodobnega slovenskega tolkalnega izrazja s tujejezičnimi ustrezniki (v angleščini, nemščini, francoščini in italijanščini); ravno večjezičnost bo koristna za uporabnike, ki literaturo prebirajo v tujem jeziku. Slovar vsebuje 634 slovarskih člankov. Nekaterim so dodane slikovne predstavitve ali tako imenovane izkaznice glasbil (ilustrirala je **Maja Jančič**), ki slovarski razlagi dodajo informacije za tolkalce in skladatelje.

Krevh sicer v zadnjem času veliko energije usmerja v še en zelo zanimiv projekt, *Tolkalni krogi*, kjer se ljudje ravno tako spoznavaajo s tolkalnim izrazjem, v prvi vrsti pa seveda s širokim tolkalnim inštrumentarijem. V skupino otrok,

mladostnikov ali odraslih prinese večje število različnih tolkal in potem izvajajo ritmične igre oziroma skupaj ustvarjajo ritem. Pravi, da pri tem ne potrebujejo predznajna, samo primejo v roke inštru-

ment in že lahko igrajo. Želi si, da bi nekoč takšni tolkalni krogi potekali tudi na Kongresnem trgu, kjer bi se lahko mimoidoči razživali na različnih ritmičnih in melodičnih tolkalih. ✕



Pohodni boben ali marš boben?

Vir / Avtor: **Ingrid Mager**

4. avgust 2014 (*nazadnje spremenjeno: 0:00 4. avgust 2014*)

Oznake: [Tolkalni terminološki slovar](#)

Tolkala so v svetu zelo popularna in tudi pri nas so se uveljavili tolkalni inštrumenti z različnih koncev sveta: uporabljajo jih amaterske godbe in poklicni orkestri. Vse to tolkalno vrenje pa prinaša vrsto zagat pri izrazju, zato Tolkalni terminološki slovar avtorjev Francija Krevha in dr. Marjete Humar prihaja kot naročen za skladatelje, izvajalce, muzikologe in pedagoge.

Fotografije » 1/2



Pravzaprav je bilo že osnovni pojem težko razjasniti: ali je pravilen izraz *tolkalsko* ali *tolkalno*? In te razprave sploh niso nove. Slovenski pravopis svetuje izraz *tolkalni*, drugega niti ne pozna, in to rabo so posvojili tudi na Akademiji za glasbo v Ljubljani, čeravno se v pogovornem jeziku bolj uporablja *tolkalsko*. Slovar zdaj rešuje podobne jezikovne zagate, je pa tudi odprta knjiga, ki se jo bo nedvomno še posodabljalo.

Nepoenotenost izrazja

Pobudnik projekta tolkalec (in seveda ne tolkalist) **Franci Krevh** pravi, da so tudi v tuji literaturi izrazi nepoenoteni in posledično nimamo (primerne) različice v slovenskem jeziku. Težave so nastopile, ko je recimo iskal termine za pedagoška tolkala, ropotulje in podobne inštrumente ali ko je bilo treba označiti obseg melodičnih tolkal, tehnike igranja ali uporabo pravih udarjalk. Kot orkestrski in komorni glasbenik (igra v Orkestru Slovenske filharmonije, v ansamblu za sodobno glasbo MD7 in Slovenskem tolkalnem projektu) ter pedagog se dnevno srečuje s temi težavami.

Notni material prihaja iz različnih založb in v različnih jezikih, prve težave se začnejo že z izbiro inštrumentov in pravilnega načina igranja. Do nedavna je menda v slovenščini obstajal samo en učbenik na temo tolkal, mladi in študentje si pomagajo s tujo literaturo, in prav mladi so po mnenju Krevha najbolj ranljiva populacija, ki jo je treba opremiti s slovenskimi pojmi. »Tudi sam sem kot orkestraš prihajal v navzkrižja, v tuji literaturi nisem našel terminološkega slovarja, kjer bi bili pojmi zbrani na enem mestu, po vrstnem redu. Večkrat so me poklicali tudi muzikologi med pripravo programskih listov. Ena od zadreg je bila recimo pri izrazu *waterphone*; gre za poseben inštrument, ki se ga napolni z vodo, pa sem ga potem prevedel *vodafone*.«

Ob dileme je trčila tudi strokovna ekipa, ki je pripravljala slovar, in treba se je bilo odločiti, katero pot bodo ubrali. Ali bodo zasledovali italijansko izrazje, ki ima najdaljšo tradicijo in na kateri sloni vsa klasična glasbena terminologija, ali ubrali nemško pot, ki je v smislu skovank zelo iznajdljiva, ali pa se bodo držali angleške poti, ki ima v resnici največji nabor besed? »Na koncu smo odkrili, da recepta ni. Pazili smo na izraze, ki so se pri nas že uveljavili, da seveda ne izumljamo novih skovank,« pravi Krevh. »Šestletniku seveda ne morem razlagati, da njegovo prvo tolkalo ni *sner dram*, ampak *mali boben*.« V praksi so te jezikovne zagate doslej reševali tako, da so se posvetovali z dirigentom, če mu je bila ta problematika poznana, in skladateljem, če je bila takšna priložnost.

Večji problem, na katerega je naletela strokovna ekipa (v njej so bili **Martin Bajde**, **Simon Klavžar**, **Barbara Kresnik**, **Patrick Quaggiato** ter Krevh), je bil tudi poimenovanje tehnik udarjanja ali tehnik držanja palic, kajti teh pojmov doslej še nihče ni prevedel v slovenščino. Nekateri, četudi so jih zdaj prevedli, še niso povsem dorečeni; mnogo je še potujčenih, zato bo zadnjo besedo imela pedagoška tolkalna stroka.

Največji nered pa je po mnenju Krevha na področju gongov in tamtamov, zato je temu inštrumentariju namenil posebno poglavje. »Nedavno smo imeli v Slovenski filharmoniji v gosteh skladatelja Krzysztofa Pendereckega; tamtam poimenuje enako kot mi, gongu pa reče višjezveneči tamtam. In takšna zmeda je povsod, vsak uporablja svoje izraze. Ko sem se zakopal v literaturo, sem prišel do sklepa, da so gongi velika družina tolkal, tamtami pa so le njen del.« V tem poglavju seveda izvemo še druge zanimivosti, denimo okrog materialov, uporabljenih za različne vrste gongov, dodatnega zdravljenja z gongi, načini igranja na gonge in podobno.

Potreba narekovala podporo

Projekt je Krevh zagnal leta 2011 pod okriljem Društva Slovenski tolkalni projekt, vse skupaj pa je intenzivno steklo, ko je pristopil še Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU oziroma njihova sodelavka, slovaropisna strokovnjakinja dr. **Marjeta Humar**. Pomagal je tudi etnomuzikološki oddelek na ZRC SAZU, in sicer pri iskanju izrazov okrog pritrkavanja, pa **JSKD**, ki bdijo nad številnimi godbami v Sloveniji. Godbeniki denimo so se takoj priključili terminološki debati, včasih se v kakšni zadevi niso strinjali, recimo o *pohodnem bobnu*, saj jim je bližji izraz *marš boben*. Projekt je finančno podprlo tudi ministrstvo za kulturo. Podpora je sicer prišla z več naslovov, ne pa z vseh, kjer bodo sicer pozneje nedvomno ta slovar uporabljali.

Tako smo dobili prvi razlagalni slovar sodobnega slovenskega tolkalnega izrazja s tujejezičnimi ustrezniki (v angleščini, nemščini, francoščini in italijanščini); ravno večjezičnost bo koristna za uporabnike, ki literaturo prebirajo v tujem jeziku. Slovar vsebuje 634 slovarskih člankov. Nekaterim so dodane slikovne predstavitve ali tako imenovane izkaznice glasbil (ilustrirala je **Maja Jančič**), ki slovarski razlagi dodajo informacije za tolkalce in skladatelje.

Krevh sicer v zadnjem času veliko energije usmerja v še en zelo zanimiv projekt, *Tolkalni krogi*, kjer se ljudje ravno tako spoznavajo s tolkalnim izrazjem, v prvi vrsti pa seveda s širokim tolkalnim inštrumentarijem. V skupino otrok, mladostnikov ali odraslih prinese večje število različnih tolkal in potem izvajajo ritmične igre oziroma skupaj ustvarjajo ritem. Pravi, da pri tem ne potrebujejo predznanja, samo primejo v roke inštrument in že lahko igrajo. Želi si, da bi nekoč takšni tolkalni krogi potekali tudi na Kongresnem trgu, kjer bi se lahko mimoidoči razživel na različnih ritmičnih in melodičnih tolkalih.



Poletni festival Piran

Festival bo spremljal prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014. Sklenil se bo 16. avgusta

V Piranu se je sinoči začel prvi Poletni festival Piran. V sklopu festivala se bodo vrstili plesni dogodki, glasbeni koncertni recitali, večeri folklore, tanga in pevskih zasedb. Na otvoritvenem večeru festivala so med drugim nastopili tenorist Andrej Debevc, mednarodni baletni zvezdi Arana Lafita Gonzalves s Kube in Vittorio Galloro iz Italije, plesalka flamenka Ana Pandur Predin, violinistka Urška Gutnik, pianistka Kaja Stražar in številni drugi.

Na festivalu se bodo v 14 dneh predstavili priznani umetniki in umetniki, ki so na začetku svoje poti. Med nastopajočimi bodo še Rosana Hribar in Gregor Luštek s predstavo Duet14, Marko Hatlak & Funtango, folklorni skupini France Marolt in Emona, Istrska fjera - Kvartet 7 Plus iz Izole in glasbena skupina Teddy bears - KUD Esko Piran ter drugi.

Dvakrat bo na sporedu Festival Puf - Lutke brez meja, dvakrat Gala baletni večer Mednarodnega baletnega in plesnega seminarja Danc's Piran, v sklopu festivala bo prireditev Miss turizma Slovenije za Miss turizma sveta 2014.

V okviru glasbenih koncertnih recitalov bodo muzicirali Petra Herič (violina) & Primož Urbanc (klavir), Kvartet rogov z Blažem Ogričem, Saro Breznikar, Miho Lončarjem in Patricijo Albreht, Godalni trio Aeternum z Lucijo Krišelj na violini, Sebastianom Bertonceljem na violončelu in Majo Gombač na klavirju, Milena Kesser (klarinet) & Jure Goričan (klavir) in še nekateri drugi.

Kot je na novinarski konferenci pred festivalom dejal predsednik

Društva baletnih umetnikov Slovenije Tomaž Rode, ki je skupaj z Elizabeto Fičur iz Zveze kulturnih društev Karol Pahor Piran in piranske območne enote **Javnega sklada za kulturne dejavnosti RS (JSKD)** pobudnik ter gonilna sila festivala, bo Piran zopet tudi središče plesne umetnosti, saj bo poleg posameznih nastopov v sklopu Poletnega festivala Piran potekal tudi prvi mednarodni baletni in plesni seminar Danc's Piran 2014, na katerem bodo predavali priznani domači in mednarodni baletni ter plesni pedagogi.

Festivalski dogodki bodo na Tar-

tinijevem trgu, koncertni recitali pa pretežno v Tartinijevi hiši.

Med festivalom bodo na ogled razstave Fotografije Pia in Pino Mlakar v Mestni kavarni Piran, Baletni kostumi Slovenije v občinski palači in razstava fotografij Slovenski balet na Tartinijevem trgu.

Festival organizirajo Društvo baletnih umetnikov Slovenije, ZKD Karol Pahor Piran, piranska območna enota JSKD, Občina Piran, Avditorij Portorož, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran ter Osnovna šola Cirila Kosmača Piran. **(sta)**



Festivalski dogodki bodo na Tartinijevem trgu, koncertni recitali pa pretežno v Tartinijevi hiši. (Lidija Ferk)